

	<p><b>Самоуправа Срба у Мађарској</b>  <b>1055 Будимпешта</b>  V кварт, Ул. Микше Фалка 3. II/1.  Тел:(36-1) 331-5345 факс:269-0638  e-.mail: <a href="mailto:ssm@t-online.hu">ssm@t-online.hu</a></p>	<p><b>Szerb Országos Önkormányzat</b>  <b>1055 Budapest</b>  V. ker. Falk Miksa u. 3. II/1.  Tel:(36-1) 331-5345 Fax: 269-0638  e-.mail: <a href="mailto:ssm@t-online.hu">ssm@t-online.hu</a></p>
---	--	---

**Kivonat a Szerb Országos Önkormányzat  
2014. április 12-én megtartott Közgyűlésről**

**A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a 2014. április 12-én tartott ülésén meghozta a 30/2014. SZOÖ Közgyűlési (2014. IV. 12.) számú határozatát, amely szerint:**

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a Szerb Országos Önkormányzat 2013. évi költségvetési beszámolóját 449.626 e Ft bevételi és 449.626 e Ft kiadási teljesítéssel elfogadja - az előterjesztéshez csatolt mellékletek szerint – elfogadja.

Határidő: elfogadással egyidejűleg

Felelős: Alexov Lyubomir elnök, Csiky Sanja gazdasági vezető, dr Gergev Adrienn hivatalvezető

**Határidő:** 2014.05.30.

**Felelős:** Alexov Lyubomir elnök

A kivonat hiteles.

Budapest, 2014-10-06



Alexov Lyubomir, sk  
SZOÖ elnöke

  
Bekic Borisz  
SZOÖ titkára



## Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése

Budapesten  
Falk Miksa u. 3.

Tárgy: Beszámoló a Szerb Országos Önkormányzat  
2013. évi költségvetésének teljesítéséről

Előterjesztő: Alexov Lyubomir elnök

Előterjesztést készítette: Rékasy Józsefné gazdasági  
vezető

Ellenőrizte: dr. Gergev Adrienn hivatalvezető

Tárgyalja: Pénzügyi Ellenőrző Bizottság

### Tisztelt Közgyűlés!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben („Áht.”) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról kiadott 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben foglaltak értelmében az alábbi 2013. évi beszámolót terjesztjük a közgyűlés elé:

Bevétel –Kiadás főösszege 449.626 – 449.626 eFt

Dolgozói kölcsön év végi állománya 1.556 e Ft.

#### Pénzeszközeink:

Pénztár	1.427 e Ft
Bankszámlák:	69.261 e Ft
<b>Összesen:</b>	<b>70.688 e Ft</b>

#### A Pénzforgalom egyeztetése az alábbi sorokban látható:

Megnevezés	Sor- szám	Összeg
1	2	
Pénzkészlet a tárgyidőszak elején		29.613
- Forintban vezetett költségvetési pénzforgalmi számlák egyenlege	01	
- Devizabetét számlák egyenlege	02	
- Forintpénztárak és betétkönyvek egyenlege	03	504
- Valutapénztárak egyenlege	04	14
<b>Pénzkészlet összesen</b>	<b>05</b>	<b>30.131</b>
Bevételek (+)	06	788.192
Kiadások (-)	07	747.635
Pénzkészlet a tárgyidőszak végén		70.688
- Forintban vezetett költségvetési pénzforgalmi számlák egyenlege	08	69.261
- Devizabetét számlák egyenlege	09	
- Forintpénztárak és betétkönyvek egyenlege	10	1.160
- Valutapénztárak egyenlege	11	267
<b>Pénzkészlet összesen</b>	<b>12</b>	<b>70.688</b>

**BEVÉTELEK - A 2013. évi költségvetés bevételeinek teljesítése:**

A bevételek összességében a módosított előirányzathoz képest 83.39 %-ra teljesültek.

adatok e Ft-ban

Magnevezés	Előirányzat		2013. I-XII. hó tény	Teljesítés %-ban
	2013. évi módosított előirányzat	2013. év végi javasolt előirányzat módosítás		
<b>BEVÉTELEK</b>				
Működési támogatás	309.258	349.219	349.219	112.92 %
Egyéb sajátos bevételek	17.345	23570	23.570	146.31 %
Kamat bevétel		1.808	1.808	
Anyaországi támogatás		9.655	9.655	
Egyéb áll. támogatás				
Temetők, műemlékek felmérése	19.760	29.060	29.060	147.06%
TÁMOP 2012-2013. évi lehívott összege	135.372	63.928	63.928	47.73 %
Finanszírozási bevételek egyéb költségv.forrásból	4.000	9.236	9.236	230.9 %
Nikola Tesla Emberi Erőforrás Minisztériuma		6.556	6.556	
Pénzmaradvány 2012-ről	30.132			
Dolgozói kölcsön megtérülése		1.222	1.222	
Felhalmozási bevétel	20.000			
Pénzeszköz állomány változás		-44.628	-44.628	
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>535.867</b>	<b>449.626</b>	<b>449.626</b>	<b>83,39 %</b>

**Működési támogatások:**

A Magyarország 2013. évi költségvetési törvényében meghatározott összeget - a Szerb Országos Önkormányzatra 78.700 e Ft-ot és az általa működtetett Intézményeire 54.700 e Ft-ot - maradéktalanul megkaptuk. A Battonyai Iskolára a betervezett eredeti 76.750 e Ft helyett 84.014 e Ft-ban realizálódott, Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium állami támogatása 130.510 eFt, /2013. szeptember 01-től a budapesti szerb iskola-óvodának fenntartói vagyunk/ növekmény 2013. szeptember 01-től a beralapú támogatás bevezetésének köszönhető.

Egyéb állami támogatás körében az Emberi Erőforrások Minisztériumától kaptunk 5.000 e Ft értékben a Nagymező utcai lakásfelújításra /2012 évi szerződés/, szerb műemlékek feltárására 5 120 eFt , Battonyai tűzjelző rendszer vásárlására 1.940.216 Ft, Nagymező galéria és honlap készítése 3.000 eFt, Bajai Nemzetiségi ház felújítására 5.000 eFt, Deszk Szent Száva Központ felújítására 5.000 eFt, Budai Tabáni Szerb Templom Műemlékre 4.000eFt.

Egyéb sajátos bevételeink összege 25.378 e Ft, az Intézmények sajátos bevételeit, mint pl. a közüzemi díjak továbbszámlázását, megrendezett táborok részvételi díját, a kiadott Kalendáriumra befolyt összegeket, az iskolában megtérített étkezési díjakkal számoltunk.

Anyországi támogatás összege 9.655 eFt érkezett. A folyósított összegből a Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ a Szerb Kulturális Minisztériumától 1.451.231 Ft összeget a Szerb Kódex aktualizálására, a szerb kulturális hónap megrendezésére 1.030.191 eFt, a Szerb Hetilap a folyóirat mellékleteinek kiadására 2.725.461 Ft-ot, a Szerb Országos Önkormányzat Hivatala a tábor megrendezésére, a Rádió Szerbia működtetésére, a Szent Száva bálra 4.448.776 Ft-ot kapott.

Az egyéb költségvetési forrásból a Szerb Intézet az 1.950.454 Ft-ot kapott / Szerb Templomok kiadvány támogatására, Szerb Nyelv Kutatására, Tanítóképző Iskola/. Pedagógiai és Módszertani Központ 1.175 eFt-ot kapott a Vuk Karadzic tábor megrendezésére. A Battonyai Iskola 1.706 eFt Békésmegyei MÁK-tól kapott.

#### **KIADÁSOK - A 2013. évi költségvetés kiadásainak teljesítése:**

Az önkormányzat összes működési kiadását a 2. sz tábla tartalmazza

<b>Intézmények</b>	<b>Személyi juttatások</b>	<b>Dologi kiadások</b>	<b>Felhalmozási kiadások</b>	<b>Támogatások</b>	<b>Intézmény összesen</b>
SZÖO+ Hivatala	39 986	40 439	10 511	850	91 786
Szerb Újság	6 020	28 565			34 585
Szerb Intézet	11 095	15 414	171		27 490
Pedagógiai Központ	3 408	4 956		100	8 436
Pedközpont TÁMOP	1 875	58			1 933
Dokumentációs központ	8 288	16 757	2 233	2 900	30 178
Battonya	61 425	22 957	299		84 681
Battonya TÁMOP	22 478	4 711			27 189
Nikola Tesla Iskola Óvoda, Kollégium	88 608	35 647	1 142		125 327
Függő átfutó tételek					17 851
<b>Mindösszesen:</b>	<b>244 065</b>	<b>169 504</b>	<b>14 356</b>	<b>3 850</b>	<b>449 626</b>

### **Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ**

Dologi kiadásokra 9.071 e Ft került megállapításra, a tervet 7 686 e Ft-tal lépte túl az intézmény. A költségeket vizsgálva minden költségnemben túllépés tapasztalható. A 2013.évi költségek fedezetére az egyéb forrásból beérkező plusz bevételek nyújtottak fedezetet. Anyaországból 2.481 e Ft –ot kapott a programok lebonyolítására, valamint az Emberi Erőforrás Minisztériumtól 391 e Ft-ot a kulturális hónap rendezvényének lebonyolításához. A betervezett költségvetés túllépése a többlet feladat vállalásából adódott. A központ az év során egy autót vásárolt, valamint egy notebookot, és riasztó rendszert szereltek fel a Nagymező utcai irodába.

### **Srpske Nedelje Novine /Szerb Hetilap/**

A 2013. július 1-től a Hivatal alatt működik az újság. A betervezett állami költségvetés szerint 29.100 e Ft állt rendelkezésre valamint a pénzmaradvány. A bevétel növekedését segíti, hogy az anyaországból 2.725 e Ft-ot kaptak tematikus mellékletek kibővítésére, valamint a Hivatal 1.800 eFt-al több működési bevételt adott át. . Az eredeti elképzelés a 33.500 e Ft bevétel-kiadás volt, a tényleges 34.585 eFt lett. A módosított költségvetést igazolja, hogy az újság a 29.100 eFt-os költségvetésből már nem tud gazdálkodni.

### **Szerb Intézet:**

Az Intézet költségvetési kerete a módosított előirányzat szerint 27.726 e Ft., az éves költségvetés teljesítés a tervnek megfelelően alakultak, a tényleges bevétel kiadás összege 26.922 eFt. A dologi kiadások tekintetében 16 eFt –al többlet költöttek a tervezettnél, a személyi jellegű kifizetéseknél 977 eFt-al több került kifizetésre. A többlet kiadás fedezetére a kapott támogatások fedezetet nyújtottak.

### **Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ:**

A szerb Pedagógiai és Módszertani Központnál 2013. évben is a „Vuk Karadzic” szerb nyelvi tábor megrendezése az egyik legjelentősebb feladat, a tábor idén is rendben megvalósult. A módosított költségvetés szerint 9.600 eFt Önkormányzati támogatás került megállapításra, de ebből csak 3.500 eFt került átutalásra, a betervezett feladatok nem valósultak meg. A felmerült költségek a rendszeres személyi juttatások kifizetését, valamint a VUK Karadzic tábor rendezésével kapcsolatos kifizetéseket mutatja.

### **Battonyai Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola És Óvoda:**

A 2013. évben is a kiadások a tervnek megfelelően alakultak. A 2012. évi CCIV. törvény (továbbiakban: a 2013. Kv. tv.) szerint a normatív kötött felhasználású támogatások, kiegészítő támogatások, béralapú támogatások törvényi szinten átalakultak, a pedagógus bérek változásával a betervezett 57.561 e Ft-os személyi juttatásokat 61.425 eFt- ra kell módosítani a fent említett törvényi változások miatt. A Battonyai Iskola működésére elmondható, hogy a költségvetés szerint gazdálkodott. A dologi kiadásoknál minimális megtakarítás mutatkozott.

### **Szerb Országos Önkormányzat és Hivatala:**

Az Önkormányzat mindösszesen 49.100 e Ft működési bevételt kap a központi költségvetéstől, valamint 3.100 eFt –t a Hivatal működéséhez, a kiadások fedezetül 5.000 e Ft sajátos bevétellel számolunk a tervezés során és ténylegesen 5033 eFt-ban realizálódott, ami a továbbszámlázott közüzemi számlákból, bérleti díjból tevődik össze. 5.000 e Ft felhalmozási bevételt kapunk pályázati forrásból, a temetők felújítására. Pályázati és felhalmozási bevételeink összege 29.060 e Ft volt, ebből a Bajai Nemzetiségi ház és a Deszki Szent Száva Kulturális Oktatási és Hitéleti Központ befejező munkálataira kapott 5.000 eFt- 5.000 eFt., A Budai Szerb Műemlékekre /Tabáni Szerb Templom/ 4.000 eFt-ot kaptunk, a Nagymező utcai ingatlanra, és a honlapra 3. 000 eFt-ot, valamint 5.120 eFt került átutalásra.

Működési bevételeink összesen 93.642 e Ft volt 2013. év során.

Személyi jellegű kifizetések a Hivatalnál 39.986 e Ft, a dologi kiadások összesen 40.439 e Ft,  
A 2013. év szintén költségtakarékosságra készítette az Önkormányzatot, szeptembertől fenntartói vagyunk a Nikola Tesla Iskola, Óvoda Gimnázium és Kollégiumnak.  
Az Iskola Külön beszámolót készített a 2013. szeptember01- és 2013. december 31.-ig terjedő időszakról. Mellékletként becsatoljuk a beszámolójukat.

Az Intézményi bevételeket kiadásokat a mellékletek tartalmazzák. A tényleges adatok ismeretében szükséges a módosított költségvetést ismételten módosítani.

#### **Pénzkészlet alakulása**

	Pénzkészlet 2013. dec.31.-én
SZÖO Hivatal	22 013
CNN	577
Kult. és Dok. Központ	302
Szerb Intézet	1 299
Szerb Ped. Központ	2 814
Battonyai Iskola-Óvoda	36 790
Nikola Tesla Iskola- Óvoda	6 893
Szerb Országos Önk.	70 688

#### Létszámadatok:

SZOÖ: 10 fő főállású,

Kulturális Központ: 2 fő főállású 1 fő részmunkaidős

Szerb Heti Újság: 2 fő főállású

Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ: 2 fő rész munkaidős, 1 fő projekten részmunkaidős

Szerb Intézet: 2 fő főállású, 1 részmunkaidős

Battonyai Két Tanítási nyelvű Szerb Általános Iskola és Óvoda: 19 fő

Mínderre tekintettel kérem, hogy a Közgyűlés az alábbi határozat javaslatot fogadja el:

#### **.../2014. SZOÖ Közgyűlési (2014. IV. 12.) határozat**

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a Szerb Országos Önkormányzat 2013. évi költségvetési beszámolóját 449 626 e Ft bevételi és 449 626 e Ft kiadási teljesítéssel elfogadja - az előterjesztéshez csatolt mellékletek szerint – elfogadja.

Határidő: elfogadással egyidejűleg

Felelős: elnök, gazdasági vezető, hivatalvezető

Budapest, 2014. március 31.

Tisztelettel:  
Alexov Lyubomir  
elnök

